

**GESETZESTECHNISCHE  
RICHTLINIEN (GTR)**

**DIRECTIVES SUR LA  
TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)**

**DIRETTIVE DI TECNICA  
LEGISLATIVA (DTL)**

**DIRECTIVES SUR LA TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)  
DIRETTIVE DI TECNICA LEGISLATIVA (DTL)**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundeskanzlei BK  
Chancellerie fédérale ChF  
Cancelleria federale CaF  
Chanzlia federala ChF

# Indice

<b>Partizione e struttura degli articoli</b>	<b>3</b>
<b>Indice</b>	<b>6</b>

# 1 Partizione e struttura degli articoli

- 93 Negli allegati – tra parentesi in alto a destra, sotto la dicitura «*Allegato*» o «*Allegato ...* [numero dell'allegato in cifre arabe]» – si rinvia alle corrispondenti disposizioni dell'articolato. Per quanto concerne il titolo degli allegati cfr. n. marg. 69.
- 94 Contrariamente al corpo dell'articolato, gli allegati non possono essere strutturati in articoli, capoversi, lettere ecc. *Seguono di regola una partizione decimale* e sono strutturati conformemente all'esempio seguente:

*Allegato 1*  
(art. 15)

**Stordimento con la pistola a proiettile captivo**

**1                   Requisiti degli apparecchi e delle munizioni**

1.1 Per lo stordimento con la pistola a proiettile captivo devono essere utilizzati soltanto apparecchi adeguati alla specie animale in questione e al rispettivo peso.

1.2 L'apparecchio a proiettile captivo può essere utilizzato soltanto se la punta rientra completamente nella posizione iniziale, cioè nella culatta, prima di ogni tiro.

1.3 Ad eccezione dello stordimento dei conigli, dei volatili e dei ratiti, gli apparecchi a proiettile captivo che non funzionano secondo il principio della carica esplosiva o dell'aria compressa non possono essere utilizzati.

...

→ [RU 2010 4245](#)

- 95 Gli allegati nei quali sono abrogati o modificati altri atti normativi sono strutturati conformemente ai modelli seguenti (cfr. anche n. marg. 50). Gli atti normativi interessati sono numerati con cifre arabe.

Abrogazione e modifica di più atti normativi:

*Allegato ... / Allegato*  
(art. ...) / (cifra ...)

**Abrogazione e modifica di altri atti normativi**

I

Sono abrogate(i):

1. la legge federale del ...<sup>12</sup> su ... / l'ordinanza del ...<sup>12</sup> su ... ;
2. la legge federale del ...<sup>13</sup> su ... / l'ordinanza del ...<sup>13</sup> su ... .

II

Gli atti normativi qui appresso sono modificati come segue:

**1. Legge federale del ...<sup>14</sup> su ... / Ordinanza del ...<sup>14</sup> su ...**

*Art. ...*

...

**2. Legge federale del ...<sup>15</sup> su ... / Ordinanza del ...<sup>15</sup> su ...**

*Art. ...*

...

<sup>12</sup> RU ..., ..., ...

<sup>13</sup> RU ..., ...

<sup>14</sup> RS ...

<sup>15</sup> RS ...

Modifica di un singolo atto normativo:

*Allegato ... / Allegato  
(art. ...) / (cifra ...)*

**Modifica di un altro atto normativo**

La legge federale del ...<sup>12</sup> su ... / L'ordinanza del ...<sup>12</sup> su ... è modificata come segue:

*Art. ...*

...

<sup>12</sup> RS ...

Modifica di più atti normativi:

*Allegato ... / Allegato  
(art. ...) / (cifra ...)*

**Modifica di altri atti normativi**

Gli atti normativi qui appresso sono modificati come segue:

**1. Legge federale del ...<sup>14</sup> su ... / Ordinanza del ...<sup>14</sup> su ...**

*Art. ...*

...

**2. Legge federale del ...<sup>15</sup> su ... / Ordinanza del ...<sup>15</sup> su ...**

*Art. ...*

...

<sup>14</sup> RS ...

<sup>15</sup> RS ...

95a Per la modifica di allegati di un atto normativo modificato nell'allegato di un altro atto o modificato nell'ambito di un atto mantello cfr. le regole del n. marg. 300.

# Indice

## - 0 -

093 3

094 3

095 3

## - A -

abrogazione di un intero atto normativo 3

allegato(i) di un atto normativo 3

## - C -

cifre arabe 3

corsivo 3

## - M -

modifica 3

## - P -

partizione 3

partizione decimale 3

## - S -

struttura formale 3